

List of PhD students supervised by James Dickins

- 2012-2014 Somia Refai. *Dogmatic approaches of Quran translators: linguistic and theological issues.*
- 2012-2016 Basmah Abu-Ghararah. *Undergraduate Translation Programs in Saudi Universities: Pedagogical and Curricular Evaluation.*
- 2012-2015 Tahani Alharbi. *A Socio-pragmatic Study of Forms of Address and Terms of Reference in Classical Arabic as Represented in the Chapter of Joseph in the Holy Quran .*
- 2012- 2016 Husam Haj Omar. *Representation of Political Discourse in Translation during the Arab Spring.*
- 2012-2017 Hassan Mizori. *An investigation into interpreting immigration-related terminology in lawyers offices in the Netherlands from a functional point of view.*
- 2011-2014 Mohammed Nour El-Salem. *The translation of metaphor in the poetry of Mahmoud Darwish.*
- 2011-2014 Ibrahem Bani Abdo. *Stylistic issues in Hemingway's A Farewell to Arms.*
- 2011-2015 Saleh Al-Ghamdi. *The translation of the Names of God in the Quran.*
- 2010-2015 Huwaida Issa. *Proverbs, Modified Proverbs and Curses in Two Novels of the Syrian Coast.*
- 2009-2014 Khalid Al-Saleem. *The translation of Islamic financial terms into English.*
- 2008-11 Hala Janoudi. *Feedback on student writing in the Syrian EFL secondary classroom.*
- 2007-11 Muhammad Bataineh. *Terminology planning: the contribution of the Jordan Academy of Arabic, with special reference to medical terminology.*
- 2006-14 Saeed Al-Mazrouei. *Issues in Arabic lexicography.*
- 2006-11 Mouna Mannaa. *The effectiveness of a composite translator training model for Syrian Masters students.*
- 2007-2010 Luai Hayajneh. *The translation of English euphemistic expressions into Arabic in D.H. Lawrence's Lady Chatterley's Lover and Jane Austen's Emma.*
- 2006-2011 Nasser Al-Harathi. *Argumentative text structures in English and Arabic.*
- 2006-2009 Mohamed El Haj Ahmed. *Translation problems encountered by Palestinian learners of English at the Islamic University of Gaza.*
- 2006-2009 Raed Al-Jabari. *Reasons for the Possible Incomprehensibility of Some Verses Translations of the Meaning of the Holy Quran into English.*
- 2005-2011 Shaban Alomary. *Conative utterances: a Qur'anic perspective.*
- 2005-2011 Saleh Al-Owimer, *The use of dictionaries by Saudi learners of English.*
- 2002- 2005 Bakri Al-Azzam, *Certain terms relating to Islamic observances : their meanings with reference to three translations of the Qur'an and a translation of Hadith.*
- 2000-2004 Muhammad Al-Fuhaid, *Vocabulary learning strategies among university students of English in Saudi Arabia (thesis submitted Oct. 2004).*
- 2000-2003 Mahmoud El Salman, *Phonological and morphological variation in the speech of Fallahis in Karak (Jordan).*

- 2000-2003 Reem Al-Ghussain, *Linguistic and cultural translation problems among students of Arabic/English translation at Al-Azhar University, Gaza.*
- 1998- 2004 K. Abu-Milha, *The translation of verses alluding to scientific issues in the Qur'an.*
- 1997-2001 O. Al-Misned, *Metaphor in the Qur'an : an assessment of three English translations of Suurat Al-Hajj.*
- 1997- 2000 A. Al-Sharafi, *Towards a textual theory of metonymy: a semiotic approach to the nature and role of metonymy in text.*
- 1996-2000 K. Al-Amri, *Shifts in textual cohesion in Arabic/English translation among Saudi translation students.*
- 1996-2000 F. Al-Smael *Lexical problems in Arabic/English translation: implications for translation teaching in Saudi Arabia.*
- 1995-2000 F. Al-Liheibi, *Ellipsis in Arabic grammatical and rhetorical thought.*
- 1994-1998 A.F.M. Ali, *Measuring and weighing terms in the Qur'an : their meaning with reference to six English translations.*
- 1992-1996 A. Al-Sahli, *Non-canonical word order: its types and rhetorical purposes with reference to five English translations of the meanings of the Holy Quran.*
- 1991-1995 F. Al-Malik, *Performative utterances: their basic and secondary meanings with reference to five English translations of the meanings of the Holy Quran.*
- 1990-1994 N. Obeidat, *The Preservation of Thematic Structure in English-Arabic Translation.*
- 1987-1991 S. Shiyab, *The Editorial as a Text Form in English and Arabic.*
- 1987-1991 L. Al-Harbi, *A Contrastive Study of Intonation in English and Kuwaiti Arabic.*